

Исследование осуществлено при финансовой поддержке РГНФ в рамках проекта проведения научных исследований «История текста и языка Службы княгине Ольге: из Средневековья в XXI век», проект 14-34-01298.

Литургические находки в источниках XVI – XVIII вв.: новые редакции службы св. Ольге

1. Трефолой XVI века [F.I.176]

1.1. Псковская редакция службы св. Ольге в Трефолое [F.I.176]

К настоящему времени рукописные собрания России (и тем более, славяно-русские рукописи зарубежья) описаны далеко не полно. Объем работ по описанию всех рукописных фондов только нашей страны такой большой, что требует усилий многих специалистов и многих лет работы¹. В связи с этим существует вероятность того, что сохранились и когда-нибудь будут обнаружены тексты и редакции служб, неизвестные в науке до настоящего времени. Так, долгое время считалось (в том числе, автором этого доклада), что составление последования всенощного бдения княгине Ольге относится к концу XX в. – периоду подготовки к изданию современного корпуса богослужебных «зеленых Миней» (1978 – 1989 гг.). Однако относительно недавно нам удалось обнаружить в рукописном Трефолое (Минее праздничной) XVI в. из ОР РНБ² не описанную ранее исследователями службу всенощного бдения княгине Ольге в редакции, принципиально отличной от службы всенощного бдения св. Ольге современного употребления. Лежащий в ее основе общераспространенный в XVI в. литургический текст на день памяти княгини Ольги (состоящий из 3-х стихир на «Господи, воззвах», тропаря 1-го гласа и канона 5-го гласа с ирмосами на ряду, седальном, кондаком и икосом) переработан; кроме того, последование включило в себя дополнительные 3 стихир и славник на «Господи, воззвах», паримии, стихир на литии и стиховне, седальны по кафизмах, полиелейные тексты, еще один канон блаженной Ольге, 4-го гласа, с припевом (выдвинутый на первое место), стихир на хвалитех, чтения на Литургии.

¹ *Творогов О. В.* Археография и текстология древнерусской литературы: Курс лекций. М. – СПб., 2009.

² ОР РНБ, Ф. 550 (Основное собрание рукописной книги), F.I.176, Трефолой. 2 пол. XVI в. В 2°. 418 лл., последнего листа недостает. Переплет неродной, доски в коже с тиснением; сохранилась одна застежка; на нижней крышке 4 жуковины. Полуустав в два столбца. Записи частично обрезаны при переплете. Нумерация листов нижняя, простым карандашом. На 1-м форзаце: «Из библиотеки Графа Ф. А. Толстова Отдел. I, № 257». Далее – [F.I.176].

Трефолой, в составе которого находится данная служба св. Ольге, содержит памяти преимущественно русские и очень незначительное число вселенских памятней. Службы русским святым и памятям в основном праздничные: всенощные бдения или полиелеи; простые службы очень редки. Состав сборника свидетельствует о его, вероятно, псковском происхождении: кроме службы св. Ольге, в нем отмечено 8 псковских памятней³, все с высокой степенью праздничности: всенощные с литией, иногда с песнопениями на малой вечерне, часто с двумя канонами; только одна служба полиелейная. Заголовки памятней подробные, обнаруживающие местные детали: например, 15 мая «преставление преподобнаго отца нашего Ефросина, псковскаго новаго чудотворца, жившаго над Толвою рекою и създавшаго обитель пречестную трех святитель», 28 августа «память преподобнаго отца нашего Савы пустынножителя, псковскаго чудотворца, составльшаго обитель честну пустыни глаголемая Крыпцы, в непроходимых блатех, во имя Иоана Богослова». Для сравнения, новгородских памятней в Трефолое 7⁴, из них 3 службы всенощные, 3 полиелейные и одна простая; при этом память архиеп. Нифонта Новгородскаго, которому посвящено всенощное бдение, вероятно, осмысляется как псковский праздник (ср.: Нифонт – «солнце Псковской стране», л. 210, стлб. 2), поскольку святитель был основателем Спасо-Мирожскаго монастыря в Пскове. Назовем источник [F.I.176] Псковским Трефолоем.

Составление Псковскаго Трефолоя относится ко 2-й пол. XVI в., так как он включает в себя многие службы святым, прославленным на Московских Соборах 1547 г. и 1549 г.: митр. Московскому Ионе, преподобным Макарию Калязинскому, Пафнутию Боровскому, Никону Радонежскому, Павлу Комельскому, Михаилу Клопскому, Савве Сторожевскому, Зосиме и Савватию Соловецким, Дионисию Глушицкому, Савве Вишерскому, Александру Свирскому, благоверным князьям Александру Невскому, Всеволоду-Гавриилу Псковскому, Михаилу Тверскому, святителям Никите, Иоанну,

³ Мирожской иконы Пресвятой Богородицы (24 сентября); обретение мощей св. князя Всеволода, в крещении Гавриила, псковскаго новаго чудотворца (27 ноября); преставление св. князя Всеволода, в крещении Гавриила (11 февраля); обретение мощей преп. Саввы Крыпецкаго (22 апреля); преставление преп. Евфросина, псковскаго новаго чудотворца (15 мая); преставление св. князя Доманта (Довмонта), в крещении Тимофея, псковскаго чудотворца (20 мая); Чирской иконы Пресвятой Богородицы (16 июля); преп. Саввы Крыпецкаго (28 августа).

⁴ Свят. Иоанна, архиеп. Новгородскаго (7 сентября); свят. Ионы, архиеп. Новгородскаго (5 ноября); св. Михаила Христа ради юродиваго, новгородскаго чудотворца (11 января); свят. Никиты, еп. Новгородскаго (29 января); свят. Евфимия, архиеп. Новгородскаго (11 марта); свят. Нифонта, архиеп. Новгородскаго (8 апреля); преп. Антония Римлянина, создавшаго обитель Рождества Пресвятой Богородицы в Новгороде (3 августа).

Нифонту, Ионе, Евфимию Новгородским и другим святым⁵. Канон службы св. Нифонту, архиеп. Новгородскому в составе Псковского Трефолая надписан именем «священноинока Варлаама мниха» (л. 211): псковский гимнограф и агиограф священник Василий стал монахом Крыпецкого монастыря, приняв имя Варлаам, в 1557 – 1564 гг. (речь о нем будет ниже)⁶. Таким образом, списан был Трефолой не ранее 1557 г.

Св. Ольга осознается редактором службы как псковитянка по рождению и воспитанию, об этом говорится во 2-й стихире на литии: «Премудрая и славная благоверная великая княгиня Олго, имея рождение и воспитание от земля Псковьския, от младенчества же на тебе почиваше благодать Пресвятаго Духа Христа Бога нашего». Вероятно, именно это обстоятельство побудило редактора и автора новых текстов службы блаженной Ольге в псковской Минее обработать и расширить текст. В новых текстах св. Ольга зовется госпожой и матерью: «и ныне, госпоже, помолися и о нас» (4-ая стихира на литии), «Святая мати благоверная княгиня Олго, моли Бога о нас» (припев канона). Возможно также, что всенощная составлена в честь храмового праздника: «приидите ныне и соберитесь, вси рустии собори, в честный и святыи храм святыя и блаженныя великия княгини Олге» (слава на литии) – но вероятнее, храмом Ольги в данном случае назван Троицкий собор, возведенный псковским князем Всеволодом, в крещении Гавриилом, на месте видения княгиней Ольгой знамения на берегу реки Плесковы (Псковы)⁷, поскольку в Пскове в XVI в. не было храма, освященного в честь самой великой княгини.

Относительно авторства дополнительных фрагментов службы св. Ольге надписаний в тексте нет, хотя в большинстве других служб псковским памятям в сборнике надписаны авторы канонов: «Василий прозвитер»⁸ (22 апреля и 28 августа,

⁵ Входящие в состав Трефолая [F.I.176] памяти полностью перечислены в: *Смирнова А. Е.* Службы Макарию Калязинскому: рукописная традиция, проблемы источников, датировки и атрибуции // *Русская агиография. Исследования. Публикации. Полемика.* СПб., 2005. С. 391.

⁶ *Дмитриева Р. П.* Василий (в иноках Варлаам) // *Словарь книжников.* Вып. 2 (вторая половина XIV – XVI в.), ч. 1: А–К. Л., 1988. С. 113.

⁷ В Псковском житии княгини Ольги, однако, говорится, что еще сама св. Ольга давала деньги на создание собора на месте явления ей знамения: «И паки прииде святая на место Плесковы реки и Великие и възлюби место вельми, бяху бо на месте том лес велик и дубровы многи. И ту виде лучю трисиятелнаго Божества. И на месте том крест постави, крест же тои стоять и до сего дни в память святыя. Святая же пророчески глагола бояром своим и рече: “На месте сем будеть церковь Святыя Троицы; град же будеть велик и славен зело, и изобилиа в нем будеть многа”. <...> И посем святая посла много злата на Плескову реку, идеже виде лучю трисиятелнаго Божества, на поставление церькви Святыя Троица» [Рум. 397, л. 381 об. – 382].

⁸ Пресвитер Василий (в постриге священноинок Варлаам, насельник Псковского Крыпецкого монастыря) – псковский священник, автор житий, служб святым и других произведений. Писательская деятельность Василия-Варлаама падает на 40 – 60-е гг. XVI в. (см.: *Дмитриева Р. П.* Василий (в иноках Варлаам)...

память Саввы Кры́пецкого; 15 мая, преп. Евфросина Псковского), «священноинок Варлам мних» (тот же пресвитер Василий после пострига) (8 апреля, память св. Нифонта, архиеп. Новгородского), Филофей⁹ (27 ноября, обретение мощей вел. князя Всеволода-Гавриила; 16 июля, Чирской иконе Пресвятой Богородицы; тот же текст службы на празднование Мирожской иконе Божией Матери (24 сентября), но в тексте службы на 24 сентября на ряду нет надписания автора), Никодим «по благословению преосвященного митрополита Илариона киевского и всеа Руси» (л. 188 об.) (11 февраля, преставление вел. князя Всеволода-Гавриила)¹⁰. Только две псковские памяти в Трефолое не имеют надписаний имен авторов: св. Ольге и князю Доманту (Довмонту), в крещении Тимофею (20 мая). Таким образом, в Трефолое XVI в. [F.I.176] атрибутированные службы на псковские памяти принадлежат двум гимнографам: Василию-Варлааму и Филофею. Возможно, кто-то из этих авторов был составителем и новой службы св. Ольге.

Священник Василий, в монашестве Варлаам, обращаясь к памяти того или иного святого или праздника, в большинстве случаев создавал два текста: литургический и агиографический. Так, Василий-Варлаам признается автором следующих (в основном псковских) житий и служб: преп. Саввы Кры́пецкого; преп. Евфросина Псковского;

С. 112). Его перу принадлежат службы преп. Евфросину Псковскому, князю Всеволоду-Гавриилу (кон. 40-х гг.), преп. Савве Крыпецкому, еп. Нифонту, мч. Георгию Новому (см.: *Макарий (Веретенников), архим. Василий* // Православная энциклопедия. Т. VII. М., 2004. С. 73).

⁹ Филофей – пресвитер, живший в XVI в.; известен как составитель канонов двум псковским праздникам: обретению мощей св. князя Всеволода (Гавриила) Псковского (27 ноября) и знамени Чирской чудотворной иконы Божией Матери (16 июля). В рукописи РГАДА Ф. 187 (ЦГАЛИ) Оп. 1 № 41 Филофей обозначен как автор слова на праздник знамения Чирской иконы Богородицы (см.: *Карнов А. Ю.* Житие княгини Ольги в редакции псковского книжника Василия (в иночестве Варлаама) // *Очерки феодальной России: Сб. статей. Вып. 7.* М., 2003. С. 70 – 71). В исследованиях нет точного ответа на вопрос, кто был Филофей – составитель канонов, когда и где он писал (см.: *Охотникова В. И.* Филофей (XVI в.) // *Словарь книжников. Вып. 2 (вторая половина XIV – XVI в.), ч. 2: Л–Я.* Л., 1989. С. 470 – 471).

¹⁰ Явная ошибка, поскольку князь Всеволод, которому посвящена служба, умер в 1138 г., примерно через столетие после деятельности митр. Илариона Киевского и всея Руси. В Словаре книжников и книжности Древней Руси указано, что автором службы св. князю Всеволоду является псковский священник Василий (в иноках Варлаам), XVI в. (см.: *Дмитриева Р. П.* Василий (в иноках Варлаам)... С. 114), впрочем, нет уточнений, какая именно служба приписывается этому автору, в то время как имеются две различные службы князю Всеволоду-Гавриилу Псковскому: на обретение мощей (27 ноября) и на преставление (11 февраля). Те же сведения находим и в Православной энциклопедии, с уточнением времени составления службы св. князю Всеволоду-Гавриилу (кон. 40-х гг. XVI в.) (см.: *Макарий (Веретенников), архим. Василий*... С. 73). Служба на обретение мощей князя Всеволода (27 ноября) в нашем источнике [F.I.176] и в других рукописях (например, в [Рум. 397, л. 87, стлб. 1]) имеет надписание автора «Филофей», таким образом, священник Василий – автор службы на преставление князя Всеволода (11 февраля).

Нифонта, архиеп. Новгородского; князя Всеволода, в крещении Гавриила (служба на преставление и житие). Реже создавал он произведения только одно из жанров (по существующей атрибуции памятников): служба муч. Георгия Нового, «Сказания об иконе Знамени Богородицы Мирожской», житие Никиты Новгородского, 4-ая редакция жития Александра Невского¹¹.

Псковское по происхождению житие княгини Ольги до недавнего времени было известно в одной редакции в единственном списке XVI в. [Рум. 397, л. 380 об. – 382 об.], изданном в свое время Н. И. Серебрянским¹². А. Ю. Карповым была обнаружена новая, ранее не известная, также псковская, но более пространная редакция жития княгини Ольги в рукописи кон. XVI в. – сборнике житий русских и славянских святых, а также слов на русские праздники – из собрания ЦГАЛИ (РГАДА. Ф. 187. Оп. 1. № 41. Л. 467 – 474). Исследовав состав сборника, а также текст самого жития св. княгини Ольги, А. Ю. Карпов высказал предположение о том, что житие принадлежит перу Василия-Варлаама: вероятно, оно было создано им около 1552 – 1554 гг. и предназначалось для так называемого Царского комплекта Великих Миней Четых, поднесенного митр. Макарием царю Ивану Грозному. Впоследствии это Житие было переработано неизвестным псковским агиографом (как и многие другие агиографические произведения Василия-Варлаама, в сокращенном виде вошедшие в сборник [Рум. 397]), и так возникла еще одна редакция проложного жития княгини Ольги – так называемая Псковская, или, по уточнению А. Ю. Карпова, – сокращенная Псковская [Рум. 397, л. 380 об. – 382 об.]. Возможно также, что созданное Василием-Варлаамом житие св. Ольги послужило одним из источников Степенной книги¹³.

Таким образом, Василий-Варлаам обращался к памяти св. княгини Ольги, издревле почитавшейся во Пскове (причем именно в годы написания им многих других псковских служб, вошедших затем в Псковский Трефолой), и вполне вероятно, что это именно он составил, наряду с подробным житием княгини Ольги, и расширенную бденную редакцию службы ей. В пользу этой версии говорит стиль новых фрагментов службы, которые значительной мере вобрали в себя заимствования из других текстов, посвященных святой,

¹¹ Дмитриева Р. П. Василий (в иноках Варлаам)... С. 112 – 115; Макарий (Веретенников), архим. Василий... С. 72 – 73; Карпов А. Ю. Житие княгини Ольги... С. 66 – 88.

¹² Серебрянский Н. И. Древнерусские княжеские жития... Ч. 2 (Тексты). С. 8 – 12. Н. И. Серебрянским эта редакция названа была «распространенной», то есть «расширенной».

¹³ Карпов А. Ю. Житие княгини Ольги...

что характерно для творчества Василия-Варлаама¹⁴. Для проверки гипотезы в дальнейшем следует детально сравнить тексты бденной службы св. Ольге в Трефолое [F.I.176] и пространного Псковского жития ее в сборнике ЦГАЛИ № 41, а также посвященных ей отрывков в «Повести временных лет», в «Памяти и похвале» Иакова мниха, проложных житий разных редакций (югославянской и северно-русской) – и выявить текстологическую общность и источники заимствования в бденной службе.

Псковская редакция службы княгине Ольге XVI в. состава всеобщего бдения не получила распространения и до настоящего времени не была известна науке, она требует дополнительного изучения и издания.

1.2. Другие литургические тексты в Трефолое [F.I.176], не отраженные в корпусе «зеленых Миней»

Кроме новой редакции службы св. блаженной Ольге Псковский Трефолой содержит и иные гимнографические тексты, не вошедшие в наиболее полное на сегодняшний день собрание литургических текстов – корпус «зеленых Миней».

а) Память на 15 мая преп. Евфросина, псковского нового чудотворца, содержит в Трефолое [F.I.176] тексты на малой вечерне, отсутствующие в «зеленой Минее», а именно: 3 стихиры и славник на «Господи, воззвах», 3 стихиры и текст на «Слава и ныне» на стиховне, посвященный преп. Евфросину. Служба этому святому в Трефолое имеет также иные славник на стиховне великой вечерни («Егда убо поспешествующу, преподобне Евфросине...»), 3-й тропарь 4-й песни канона («Якоже другий Илья, отче...») и 3-й тропарь 6-й песни канона («Иванна Златуустаго ревности последуя, преподобне...»). Содержание различающихся песнопений наводит на мысль об идеологической редакции текста службы. Замещенные песнопения содержат упоминание об «аллилуиа». Эта же содержательная особенность отличала и первоначальную редакцию жития преп. Евфросина кон. XV – нач. XVI в., в которой «большое место уделено вопросу двоения аллилуия» [URL: <http://www.pravenc.ru/text/150691.html>. Дата обращения 09.07.2013], поскольку «Житие Евфросина Псковского» было написано Василием в 1547 г. на основе «Повести об аллилуйе» [Охотникова 2003: 42].

б) Память Чирской иконы Божией Матери 16 июля в Трефолое представляет из себя последование всеобщего бдения (лл. 329 – 337), «зеленая Миней» же содержит только тексты тропаря и кондака и отсылку отправлять службу Чирской иконе по

¹⁴ Дмитриева Р. П. Василий (в иноках Варлаам)... ; Макарий (Веретенников), архим. Василий... С. 72 – 73; Карпов А. Ю. Житие княгини Ольги... С. 82 – 83.

последованию Мирожской иконе Пресвятой Богородице (24 сентября)¹⁵. Последования иконам Мирожской (24 сентября) и Чирской (16 июля) текстологически в основном совпадают, но в Псковском Трефолое списаны, видимо, с различных источников, поскольку редакции параллельных текстов в службах немного отличаются; кроме того, в последовании Чирской иконе приведены указания «на Литургии», в службе же Мирожской иконе они отсутствуют. (При этом в «зеленой Минее» указания на Литургии в службе Мирожской иконе есть.)

в) Память псковскому святому преп. Савве Кры́пецкому (+ 1495) в Псковском Трефолое отмечена дважды: 22 апреля (заголовок и отсылка к службе 28 августа) и 28 августа. В «зеленых Минеях» 22 апреля памяти Саввы Кры́пецкого нет. В то же время в «зеленых Минеях» более полно представлено последование преп. Савве на 28 августа: здесь содержатся песнопения на малой вечерне, отсутствующие в Псковском Трефолое¹⁶. Кроме того, в августовской службе преп. Савве Кры́пецкому в Псковском Трефолое и в «зеленой Минее» разные тексты стихир и славника «на хвалитех».

2. Анфологион 1715 г.

В фонах РГАДА хранится уникальный корректурный экземпляр московского издания Анфологиона 1715 г.¹⁷. В отличие от других «кавычных» экземпляров литургических изданий Московского Печатного двора и Московской Синодальной типографии XVIII в., содержащих в основном мелкие киноварные графические, орфографические, пунктуационные и диакритические исправления, данный экземпляр представляет собой существенно и полностью отредактированную Минею Праздничную, в которой тексты служб подверглись содержательным и языковым правкам с опорой на греческие и славянские источники, о чем свидетельствуют пометы на полях служб по всему кодексу: приведенные греческие параллели, разночтения и другие ссылки и комментарии. Пометы сделаны простым карандашом, почерком XIX в., в дореформенной орфографии и относятся, вероятно, к XIX – нач. XX в. Служба св. равноап. Ольге в Анфологионе [Анф. 1715] подверглась содержательным и грамматическим правкам. Судя по пометам, сравнение текста службы княгине Ольге проводилось с какими-то «новым» и

¹⁵ Минея июль. М., 1988. Ч. 2. С. 234.

¹⁶ Минея август. М., 1989. Ч. 3. С. 142-162.

¹⁷ РГАДА, БМСТ 406/562. Корректурный экземпляр. Далее – [Анф. 1715]. Данный экземпляр отмечен в каталоге: Гусева А. А. Свод русских книг кирилловской печати XVIII века типографий Москвы и Санкт-Петербурга и универсальная методика их идентификации. М., 2010.

киевским изданиями¹⁸, а правка осуществлялась частично в соответствии с киевскими вариантами, частично же – по смыслу, без дополнительных источников. Отредактированная Праздничная Минея так и не была издана, и новая редакция службы св. Ольге не получила распространения.

В качестве рабочей гипотезы мы выдвинули предположение, что описанный нами корректурный экземпляр содержит результат работы по исправлению славянского текста Анфологиона (Минеи Праздничной), осуществленной в нач. XX в. в ходе Сергиевской литургической sprawy (по имени архиеп. Сергия (Страгородского)¹⁹, руководившего проектом), или один из ее этапов²⁰. Согласно материалам Сергиевской литургической комиссии из архива Синода²¹, справа Праздничной Минеи происходила с 1 мая 1915 г. по 30 марта 1916 г.²², службы в Анфологионе периода с 6 января (Богоявление) по 15 июля (св. князя Владимира) редактировал Х. М. Лопарев^{23.24}. На заседании Комиссии по исправлению славянского текста богослужебных книг от 9-го марта 1916 г., на котором присутствовали архиеп. Сергей (Страгородский), еп. Анастасий (Александров)²⁵, П. П. Мироносицкий²⁶ и Х. М. Лопарев, были рассмотрены тексты служб календарного периода от памяти Иоанна Предтечи (24 июня) (слушание было продолжено с 5-й песни канона) до службы князю Владимиру (15 июля) (служба Владимиру пропущена); на этот

¹⁸ Так названы источники, с которыми производилась сверка, в самих пометах на полях текста службы княгине Ольге.

¹⁹ (1867 – 1944), в то время архиеп. Финляндского и Выборгского, будущего Патриарха Московского и всея Руси.

²⁰ Работа Комиссии по исправлению славянского текста богослужебных книг под руководством архиеп. Сергия (Страгородского) описана в: *Кравецкий А. Г., Плетнева А. А.* История церковнославянского языка в России (конец XIX – XX в.). М., 2001. С. 74 – 124; *Балашов Н., прот.* На пути к литургическому возрождению. М, 2001. С. 194 – 244.

²¹ РГИА, ф. 814, оп. 1, № 49. Об исправлении текста Триоди Постной, Цветной Триоди, Октоиха членами Комиссии по исправлению богослужебных книг под председательством архиепископа Финляндского Сергия и о печатании новоисправленных богослужебных книг в Московской Синодальной типографии. Автор доклада благодарен А. Г. Кравецкому за предоставленные материалы этого дела.

²² РГИА, ф. 814, оп. 1, № 49, л. 148а.

²³ Хрисанф Мефодиевич Лопарев (1862 – 1918) – византист и исследователь древнерусской литературы, библиотекарь Императорской Публичной библиотеки.

²⁴ РГИА, ф. 814, оп. 1, № 49, л. 148а и 149.

²⁵ (1861 – 1918), еп. Ямбургский, викарий Петроградской епархии. Доктор славянской филологии, ректор Петроградской Духовной Академии.

²⁶ Порфирий Петрович Мироносицкий (1867 – 1933) – выпускник Казанской духовной академии, магистр богословия, педагог, член Училищного Совета при Св. Синоде. Церковный композитор, автор пособий по церковному пению, богослужению, церковнославянскому языку.

интервал приходится и служба княгине Ольге (11 июля), каких-либо особых уточнений относительно справки службы на 11 июля в деле нет²⁷.

Отредактированный текст Праздничной Минеи был представлен в Св. Синод в апреле 1917 г. и предполагался к печати в Москве, что видно из документа «Представление» архиеп. Сергия (Страгородского) Святейшему Правительствующему Синоду²⁸. Как считает прот. Н. Балашов, «правленный текст, по-видимому, не был отправлен в типографию; подготовленные материалы хранились в Синодальном архиве, но судьба их после революции остается неизвестной»²⁹. Автор доклада не настаивает на том, что обнаруженная в экземпляре [Анф. 1715] новая редакция Праздничной Минеи отражает результат работы Сергиевской комиссии, так как, по материалам архивного дела, в списке привлеченных к справе Анфологиона изданий и рукописей (в основном, на греческом языке)³⁰ нет самого издания Анфологиона 1715 г., однако на данном этапе исследования эта версия представляется нам наиболее вероятной.

Корректурный экземпляр Анфологиона 1715 г. отражает результаты большой кропотливой работы по содержательной и языковой правке круга литургических текстов, входящих в Праздничную Минею. Работа эта была проведена последовательно и до конца и, безусловно, заслуживает дальнейшего внимания исследователей.

Таким образом, отечественные древлехранилища содержат значительное количество источников, могущих вызвать живой интерес специалистов по церковнославянскому и древнерусскому языку, гимнографии, литургистов, историков церкви.

²⁷ РГИА, ф. 814, оп. 1, № 49, л. 150 об.

²⁸ РГИА, ф. 814, оп. 1, № 49, л. 118 – 118 об.

²⁹ Балашов Н., прот. На пути к литургическому возрождению... С. 244.

³⁰ В «Представлении» архиеп. Сергия (Страгородского) указано: «Для справок и проверки славянского текста под руками имелись следующие пособия: “Анфологион” на греческом языке: римское издание 1598 и 1888 гг., венецианское 1788 и 1848 гг. и афинское 1905 г.; славянские: рукопись 1542 г. и печатные единовременные 1650 и 1750 гг.» [РГИА, ф. 814, оп. 1, № 49, л. 118 об.], эти источники перечислены также в [РГИА, ф. 814, оп. 1, № 49, л. 148а и 149].